

**說明 NOTES**

此圖根據第 SCL-G23 號圖則制訂，分別以橙色、紅色、深藍色、粉紅色、橄欖色、黃色、淺紫色和灰色標明將暫時封閉的部分馬頭圍道、譚公道、新山道、天光道、常盛街、靠背壟道、上鄉道和炮仗街路段。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G23 AND IS INTENDED TO SHOW THE TEMPORARY PARTIAL CLOSURE OF SECTIONS OF MA TAU WAI ROAD, TAM KUNG ROAD, SAN SHAN ROAD, TIN KWONG ROAD, SHEUNG SHING STREET, KAU PUI LUNG ROAD, SHEUNG HEUNG ROAD AND PAU CHUNG STREET (HIGHLIGHTED IN ORANGE, RED, DARK BLUE, PINK, OLIVE, YELLOW, LIGHT PURPLE AND GREY RESPECTIVELY).

**圖例 LEGEND**

- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的車站及其他鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站/車站入口/通風大樓/通風井  
PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用掘削或鑽孔的鐵路設施或隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖法興建的鐵路設施或隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方)  
WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設臨時設施的工作區  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前地或填海地段興建的臨時工程  
(可在其上進行臨時工程(作為形成土庫或其他工程))  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED COVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
- 擬建的行人天橋/扶手電梯/升降機/樓梯  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的行人通道  
PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前地或填海地段興建的臨時工程(可在其上進行臨時工程(作為形成土庫或其他工程))  
(可在其上進行臨時工程(作為形成土庫或其他工程))  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED COVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
- 擬於政府前地或填海地段興建的臨時工程(可在其上進行臨時工程(作為形成土庫或其他工程))  
(可在其上進行臨時工程(作為形成土庫或其他工程))  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (INCLUDING PROTECTION LAYER/PROTECTIVE ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED COVER OR UPON WHICH RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT
- 擬建於保護結構的鐵路設施/隧道(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬填沙中環填海及另一項正在研究的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的填海(地下)/車站/車站入口/通風大樓/通風井/其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」)的範圍(包括填海及另一項鐵路項目範圍)  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEALED

**一般說明 GENERAL NOTES**

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表  
TABLE OF AMENDMENTS

修訂日期	修訂人	修訂類別	修訂內容	說明	
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

**SIGNED**

王偉光 STEPHEN WONG  
 總工程師/ 鐵路發展(1-3)  
 CHIEF ENGINEER/  
 RAILWAY DEVELOPMENT (1-3)  
 HIGHWAYS DEPARTMENT

29/9/2016

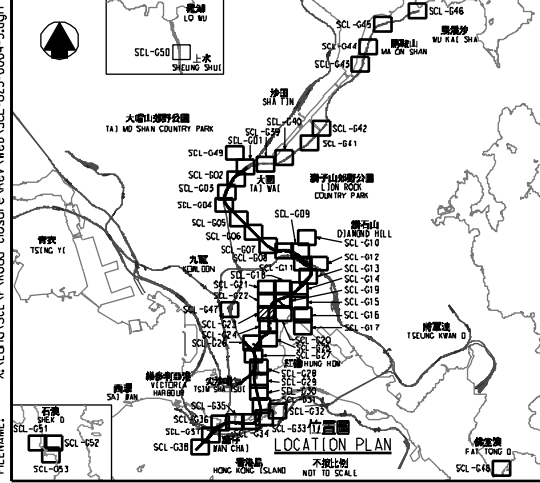
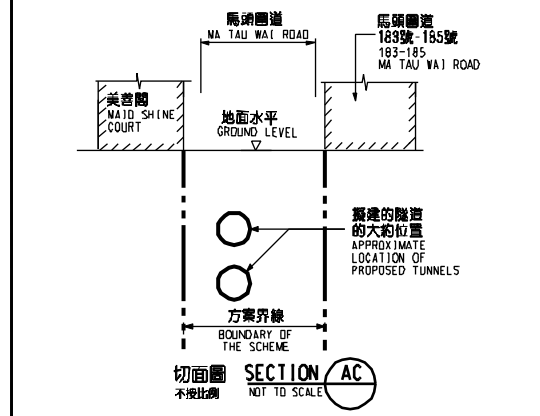
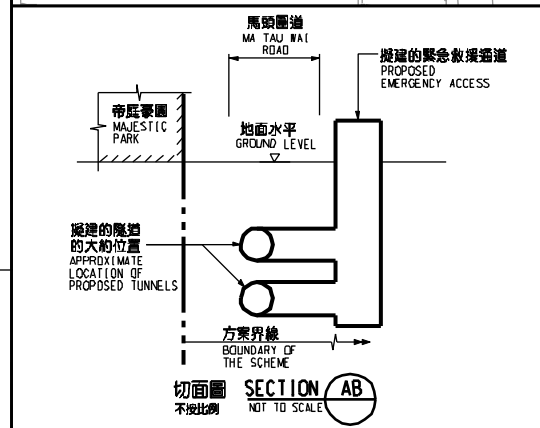
發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章)**  
**沙田至中環線**  
 暫時封閉馬頭圍道、譚公道、新山道、天光道、常盛街、靠背壟道、上鄉道和炮仗街路段

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
 SHATIN TO CENTRAL LINK  
 TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF MA TAU WAI ROAD, TAM KUNG ROAD, SAN SHAN ROAD, TIN KWONG ROAD, SHEUNG SHING STREET, KAU PUI LUNG ROAD, SHEUNG HEUNG ROAD AND PAU CHUNG STREET

圖號 DRAWING NO.  
**SCL/G23/0004/5**

比例 SCALE  
 1:1000 (A1)  
 參閱圖則  
 AS SHOWN



PLOT DRW: E:\ND\Plot\VB\B\_printer.ctb  
 PRINTED BY: 30/09/2016 5:28:55  
 FILENAME: X:\Land\SCL\Road Closure\Rev Web\SCL-G23-0004-5.dgn